



Distr.
GENERAL

A/51/703
2 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 37 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в дополнение к докладу Генерального секретаря о положении в области демократии и прав человека в Гаити от 13 августа 1996 года (A/50/861/Add.2) и во исполнение пункта 6 резолюции 50/86 С Генеральной Ассамблеи от 29 августа 1996 года, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря регулярно представлять ей доклады о работе Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ). В докладе, подготовленном в консультации с Организацией американских государств (ОАГ), отражена деятельность МГМГ, осуществляемая под эгидой ОАГ и Организации Объединенных Наций. Особое внимание в докладе уделяется положению в области прав человека и функционированию учреждений, деятельность которых имеет исключительно важное значение для поощрения и защиты прав человека.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ

2. В целом спокойная обстановка, о которой я сообщал в моем предыдущем докладе, была омрачена в августе этого года актами насилия, которые поставили на повестку дня вопрос о безопасности и о реакции властей. Все более угрожающие заявления со стороны бывших военных, требовавших выплаты, как они считали, заслуженной компенсации, - правительство осудило эти требования как акты дестабилизации - а также слухи о готовящемся государственном перевороте привели к тому, что 17 августа были арестованы 19 человек, включая 15 демобилизованных военнослужащих и 2 членов Движения за национальное развитие (ДНР) - оппозиционной партии, стремящейся привлечь на свою сторону бывших военнослужащих.

3. В последующие дни имели место случаи применения огнестрельного оружия в главном полицейском участке столицы, в парламенте и здании национального телевидения, а 20 августа были убиты два лидера ДНР. Лидеры одной из оппозиционных партий утверждали, что к этому причастно правительство, в то время как в прессе цитировались заявления иностранных должностных лиц, утверждавших, что убийства совершены сотрудниками службы безопасности президента. Все это привело к тому, что в сентябре два руководящих сотрудника этой службы были отстранены от должности и были приняты двусторонние и международные меры по обеспечению более высокого уровня безопасности президента.

4. С тех пор обстановка в целом улучшилась благодаря действию нескольких факторов: во-первых, правительство официально заявило о том, что оно твердо намерено решить вопрос, касающийся его обязательств по отношению к демобилизованным военнослужащим, которые стали воздерживаться от нарушения или угроз нарушения общественного порядка; во-вторых, парламент принял законы, касающиеся преобразований в экономике и государственном секторе; и, наконец, складывалось мнение, что деятельность новых полицейских сил улучшается. Тем не менее общая ситуация по-прежнему оставалась нестабильной. Социально-экономическое положение в стране и коррупция по-прежнему вызывали акции протesta, которые сопровождались нарушением общественного порядка. В октябре по обвинению в подготовке государственного переворота были арестованы еще несколько человек, включая лидера одной из оппозиционных партий - Союза за освобождение и развитие Гаити. Перед правительством страны стоят весьма сложные задачи, в частности укрепление государственной власти, реформирование системы правосудия и осуществление реформ в экономическом и государственном секторах. В этих условиях отсутствие единства в правящей партии - движении Лавалас, а также полное отсутствие доверия к правительству со стороны оппозиционных партий, выразившееся в их реакции на попытки правительства воссоздать Временный совет по выборам, потребуют от правительства умелого руководства.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ В ГАИТИ

5. С учетом рекомендации Генерального секретаря и просьбы президента Превала от 18 июля 1996 года (A/50/861/Add.2, приложение) 29 августа 1996 года Генеральная Ассамблея продлила мандат компонента Организации Объединенных Наций Международной гражданской миссии в Гаити до 31 декабря 1996 года (резолюция 50/86 С, пункт 2). Мандат и численный состав Миссии остались прежними.

6. Несмотря на то, что средняя численность персонала Организации Объединенных Наций и ОАГ не достигала утвержденного уровня 64 человек, МГМГ по-прежнему сохраняла свое постоянное присутствие в семи из девяти административных районов страны.

7. В отчетный период перед Миссией стояли следующие задачи: а) проверка степени соблюдения властями в Гаити прав человека и основных свобод; б) оказание технической помощи, по просьбе правительства Гаити, в области организационного строительства, в частности в подготовке полицейского персонала и формировании беспристрастной судебной системы; и с) оказание поддержки в разработке программ поощрения и защиты прав человека в целях содействия созданию атмосферы свободы и терпимости, способствующей постоянному укреплению конституционной демократии в Гаити, а также в целях содействия укреплению демократических институтов.

8. Одно из главных направлений деятельности Миссии по-прежнему заключалось в осуществлении контроля за действиями полиции с уделением особого внимания уважению прав человека и соблюдению соответствующих процессуальных гарантий. В области организационного

строительства Миссия принимала участие в осуществлении программ профессиональной подготовки в судебной школе (*Ecole de la Magistrature*) и в полицейской академии, а также сотрудничала с министерством юстиции и донорами. Ряд рекомендаций и предложений Миссии, касающихся работы полиции и судебных органов, уже выполнены, другие находятся в процессе реализации. Деятельность в области поощрения прав человека и гражданского воспитания населения, требующая целевых бюджетных ассигнований, осуществлялась замедленными темпами в связи с задержками в процессе продления мандата Миссии. Однако мероприятия в области общественной информации, касающиеся деятельности Миссии, по-прежнему осуществлялись быстрыми темпами.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

9. Положение в области прав человека в целом улучшалось, при этом деятельность властей свидетельствовала об их твердой приверженности делу борьбы с безнаказанностью и укрепления защиты прав человека. В течение отчетного периода имели место лишь отдельные случаи нарушения сотрудниками правоохранительных органов права на жизнь и физическую неприкосновенность граждан. В то же время, несмотря на некоторое улучшение ситуации, главные проблемы деятельности судебных органов по-прежнему заключались в вопиющих нарушениях юридических и конституционных процедур, а также нарушениях установленных норм судебного разбирательства.

A. Сообщения о злоупотреблениях, допущенных Гаитянской национальной полицией

10. Решительные действия властей по пресечению вопиющих нарушений закона, о которых сообщалось в предыдущих докладах, привели, как представляется, к сокращению числа наиболее серьезных преднамеренных злоупотреблений – суммарных казней и пыток, – допущенных Гаитянской национальной полицией (ГНП), которые имели место в первые семь месяцев нынешнего года. Однако в сентябре в результате применения полицейскими огнестрельного оружия были убиты 9 человек – самый высокий показатель с марта этого года, таким образом общее число убитых сотрудниками полиции с января текущего года превысило 40 человек. Самые последние случаи имели место в Порт-о-Пренсе, однако такие случаи также имели место в Артибоните, Гранд Ансе и северных департаментах. Хотя в каких-то случаях применение силы могло быть вполне оправданным, в данном случае ее применение, как представляется, носило чрезмерный характер. По поступившим сообщениям, одна суммарная казнь имела место в сентябре, и, вероятно, еще одна – в ноябре этого года. Однако ни в том, ни в другом случае не усматривается каких-либо политических мотивов. Несколько недавних инцидентов, как связанных, так и не связанных с гибелю людей, произошли из-за того, что свободные от службы сотрудники полиции в гражданской одежде вступали в споры с другими лицами и применяли свое огнестрельное оружие в общественных местах. Главное инспекционное управление (*Inspection Générale*) оперативно отреагировало на эти инциденты, незамедлительно приступив к расследованию, разоружив и отстранив от службы обвиняемых до тех пор, пока не будут известны его результаты. Однако частота и характер таких инцидентов свидетельствуют о необходимости ужесточения контроля за применением огнестрельного оружия.

11. После резкого увеличения в первые семь месяцев этого года число жалоб на избиения в полицейских участках, особенно в Порт-о-Пренсе, наметилась тенденция к их уменьшению. Большинство задержанных, с которыми удалось поговорить сотрудникам МГМГ во всех районах страны, не жаловались на негуманное обращение. Находящиеся под стражей лица из числа известных политических деятелей, включая членов оппозиционных партий и бывших военнослужащих гаитянских вооруженных сил, не подвергались какому-либо негуманному обращению до их перевода в тюрьму, однако некоторые из них утверждали, что во время ареста

или допросов они подвергались угрозам, рукоприкладству или избиению. Несколько лиц, арестованных по обвинению в преступлениях, совершенных с применением оружия, также жаловались на то, что они подвергаются избиениям.

В. Инциденты с предполагаемым участием сотрудников других подразделений полиции и служб безопасности

12. В ряде случаев МГМГ обращалась к властям в связи с тем, что, по сообщениям, сотрудники службы охраны президентского дворца и службы безопасности президента допускали злоупотребления. Утверждения о том, что сотрудники службы охраны президента замешаны в убийстве двух членов ДНР 20 августа этого года, пока еще ничем не подтверждены. В судебном расследовании этого инцидента пока не достигнуто какого-либо прогресса. В настоящее время ГНП намерена приступить к проведению внутреннего расследования.

13. В конце августа президент Преваль строго указал службе охраны президентского дворца воздерживаться от осуществления каких-либо операций по обеспечению безопасности, если они непосредственно не связаны с охраной президента или его дворца. Помимо этого, в соответствии с декретом, подписанным 8 августа 1996 года, но обнародованным лишь в сентябре, подразделения службы охраны дворца передаются в подчинение ГНП, в том числе и в отношении дисциплинарных процедур.

14. МГМГ также высказала властям свою озабоченность в связи с существованием параллельных сил безопасности, включая хорошо вооруженную так называемую муниципальную полицию в столице страны. По имеющимся сообщениям, пять сотрудников службы безопасности муниципалитета Порт-о-Пренса были уволены после того, как стало известно об их предполагаемом участии в убийстве в августе этого года лица, подозреваемого в воровстве. Из нескольких сельских районов поступили сообщения о случаях избиения граждан сотрудниками муниципальных административных советов (*Conseils d'Administration des Sections Communales* (CASECS).

С. Процедуры, касающиеся ареста и задержания

15. МГМГ продолжала осуществлять контроль за соблюдением процедур, касающихся ареста, и правовым положением задержанных, содержащихся в полицейских участках и тюрьмах. Она обратила внимание властей на несоблюдение правовых и конституционных процедур, касающихся ареста и задержания, в ряде случаев, о которых сообщалось, в том числе в отношении ареста мирового судьи по обвинению полиции в незаконном освобождении задержанных и отказе выполнить постановление суда об освобождении руководителя одной из оппозиционных партий. Согласно сообщениям, не всегда соблюдалось правило в отношении привлечения к суду задержанных в течение 48 часов, как это предусмотрено конституцией, хотя в целом это требование выполнялось.

16. Новым событием стал арест более 40 человек, которых обвинили в том, что они создают угрозу государственной безопасности, и которым предъявили связанные с этим обвинения, в период с августа по октябрь. В октябре были выписаны ордера на арест других 60 человек. МГМГ выразил свою озабоченность в связи с нечетким формулированием обвинений в отношении задержанных, в которых не уточнялись обвинения каждого из них. Среди арестованных были бывшие члены Гаитянских вооруженных сил, члены ДВДГ, руководитель оппозиционной партии АОПГ и один бывший мэр. Хотя несколько человек были освобождены, большинство из них по состоянию на конец октября по-прежнему содержалось в тюрьме. МГМГ осуществляла наблюдение за их правовым положением и условиями содержания. До конца сентября все из них, за

исключением шести человек, предстали перед мировым судьей (*juge de paix*), хотя в ряде случаев 48-часовой срок уже истек. Как представляется, большинство дел было передано магистрату, ведущему допрос (*juge d' instruction*). Некоторые из задержанных были допрошены сотрудниками специального подразделения, созданного в Порт-о-Пренсے правительственным комиссаром (*commissaire du gouvernement*). МГМГ выразила свою озабоченность в связи с сомнительной законностью этого подразделения, включением в его состав лиц, не являющихся ни сотрудниками полиции, ни работниками суда и в связи с тем, что, видимо, отсутствовал надлежащий судебный надзор, министру юстиции и правительенному комиссару. Позднее МГМГ была информирована о том, что это подразделение будет упразднено.

17. Согласно сообщениям, в ходе судебного рассмотрения дел 10 других лиц, которых обвинили в совершении преступлений, связанных с государственной безопасностью, и арестовали в период с апреля по июль 1996 года, не было достигнуто никакого прогресса, либо он был весьма незначительный. Сроки определения их судебного статуса магистратом, ведущим допрос, как это предусмотрено уголовным кодексом, в настоящее время уже нарушены. Как представляется, у четверых из них отсутствует судебное дело. МГМГ продолжало также, публикуя сообщения в прессе и встречаясь с представителями властей, привлекать внимание ко многим другим случаям досудебного содержания в тюрьмах и полицейских центрах содержания под стражей, превышающего установленный срок, на территории всей страны, хотя в ряде районов отмечалось некоторое улучшение в этом вопросе.

D. Расследование злоупотреблений, допущенных государственными служащими

18. Возможности внутренних механизмов для расследования злоупотреблений, допущенных полицией, были расширены, и руководство полиции дало ясно понять, что такие действия будут рассматриваться, как недопустимые, а виновных будут освобождать от должности или временно отстранять от работы. Генеральный инспектор передал правительенному комиссару в Порт-о-Пренсे несколько случаев для принятия дальнейших мер, и несколько сотрудников полиции были арестованы по обвинению в злоупотреблениях, а также в совершении преступных действий. Полиция также арестовала несколько сотрудников ГНП, подозреваемых в участии в преступной деятельности, и были предприняты дополнительные усилия с целью публичного осуждения злоупотреблений, допущенных полицией, и информирования общественности о принятых в этой связи дисциплинарных мерах.

19. Хотя в течение этого периода в МГМГ поступило немного сообщений в связи с обвинениями в злоупотреблениях, допущенных тюремной охраной, следует отметить, что, согласно заявлению ответственных работников тюрем, за избиение 3 сентября двух женщин, содержащихся в тюрьме "Форт Насьональ" в Порт-о-Пренсе, никаких других наказаний, кроме общего выговора, не было вынесено.

E. Судебное преследование лиц, подозреваемых в нарушениях прав человека в период режима *de facto*

20. Расследования нарушений прав человека в прошлом не были отмечены значительным прогрессом, хотя правительство поспешило предпринять более активные усилия в решении вопроса о безнаказанности под давлением общественности после оправдания двух мужчин, которых обвинили в убийстве в 1993 году министра юстиции Ги Малари, и благодаря протестам в связи с задержками с судебным процессом над лицами, обвиняемыми в массовом убийстве людей в 1994 году в Работо. Небольшой группе бывших военных и их подручных был вынесен приговор за нарушения прав человека в прошлом, главным образом в департаменте Центра, однако другие либо были освобождены, либо ордеры на их арест пока еще не предъявлялись.

21. 30 сентября, в годовщину государственного переворота, правительство начало распространять доклад Национальной комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости. Что касается документов, захваченных войсками Соединенных Штатов в штаб-квартире Гаитянских вооруженных сил и Революционного фронта за развитие и прогресс в Гаити (РФРПГ) во время вторжения Многонациональных сил в Гаити, то не было достигнуто никаких двусторонних договоренностей относительно условий передачи их гаитянским властям.

F. Самосуд

22. Сообщения о случаях самосуда – когда лиц, подозреваемых в совершении преступлений или в связях с такими лицами, убивает толпа – поступают весьма неравномерно. Согласно сообщениям, в период между январем и концом сентября в ходе 50 таких инцидентов был убит 101 человек. Показатели за август (одно убийство) и сентябрь (три убийства) являются одними из самых низких за весь год, однако они вновь резко возросли в октябре (девять убийств). Тот факт, что одна из этих жертв была убита после того, как ее вывели из зала суда, на глазах у полиции и работников суда, вновь свидетельствует о трудностях, с которыми сталкиваются государственные должностные лица в ходе выполнения ими своих обязанностей.

v. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ В ГАИТИ
В ОБЛАСТИ ОРГАНИЗАЦИОННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

A. Гаитянская национальная полиция

23. Организационные недостатки и оперативные ограничения, препятствующие эффективной работе ГНП, оставались предметом рассмотрения управления ГНП при содействии компонента гражданской полиции (СИВПОЛ) Вспомогательной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ВМООНГ) и основных доноров. Как и прежде, президент страны Преваль прибегнул к своему мандату в целях активизации этих усилий, заняв пост председателя комитета по организационному строительству, в состав которого входят правительственные чиновники и сотрудники полиции, представители ВМООНГ, доноры и МГМГ. Эти усилия увенчались определенными успехами, и отношение общественности к деятельности ГНП в Порт-о-Пренсе начинает улучшаться. В частности, на счет полиции отнесли обеспечение спокойного начала школьного года в первых числах октября, несмотря на угрозы его срыва со стороны организаций, состоящих из бывших членов Гаитянских вооруженных сил.

24. Отсутствие полиции в сельских районах привело к продолжению практики привлечения полупрофессиональных сотрудников полиции (т.е. добровольной полиции), членов КАСЕК и других лиц к осуществлению функций полицейских. Эту проблему необходимо решить в срочном порядке, с тем чтобы не дать параллельным силам безопасности закрепиться и не допустить возрождения местных "комитетов бдительности".

25. Мероприятия МГМГ были направлены в основном на осуществление наблюдения за деятельностью полиции в области прав человека, участие в подготовке сотрудников полиции на всех уровнях, вынесение рекомендаций в отношении мер по совершенствованию некоторых оперативных и дисциплинарных процедур и содействие работе полиции с местным населением. Некоторые шаги, предпринимаемые в настоящее время, включают в себя меры, рекомендованные в докладе МГМГ о деятельности ГНП в области прав человека, подготовленном в июле 1996 года. Этот доклад был обнародован в августе.

26. МГМГ тесно сотрудничала с Главным инспекционным управлением, потенциал и эффективность которого за последние несколько месяцев значительно повысились. Более быстрое проведение внутренних расследований при техническом содействии со стороны СИВПОЛ ВМООНГ завершилось принятием мер дисциплинарного взыскания, начиная от предупреждения до увольнения. К концу октября 1996 года около 40 сотрудников полиции были уволены из ее рядов. Вместе с тем вызывает сожаление то, что доклад Генерального инспектора об инцидентах в Сите Солей в марте 1996 года еще не был опубликован. Полицейские учреждения уделяли также больше внимания вопросу о роли директоров вновь созданных департаментов и комиссаров полиции в деле укрепления дисциплины и расследования случаев злоупотреблений. С целью дальнейшего укрепления внутренних процедур дисциплинарного характера МГМГ предложила добавить в перечень наказуемых нарушений норм поведения сотрудников полиции ряд серьезных нарушений в области прав человека. Информация о новых случаях серьезных нарушений, подкрепленных документами МГМГ, была передана Генеральному инспектору, и соответствующим правительенным и полицейским учреждениям были также представлены предложения о передаче информации полицией прокурорам для проведения судебных расследований преступных действий, совершенных сотрудниками ГНП.

27. Помимо организации подготовки сотрудников ГНП по вопросам прав человека МГМГ разработала учебный план об использовании силы в дополнение к инструкции об огнестрельном оружии. Она также участвовала в подготовке учебных программ для следователей управления Генерального инспектора и переподготовке сотрудников президентской и дворцовой охраны. В процессе обучения основное внимание уделялось соответствующим документам Организации Объединенных Наций, в частности кодексу поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций, а также деятельности ГНП, согласно данным Миссии, осуществляющей наблюдение на местах, в том числе случаям злоупотреблений и нарушений.

28. В целях улучшения условий содержания под стражей в полицейских участках МГМГ разработала в сотрудничестве с СИВПОЛ ВМООНГ реестр содержания под стражей, одобренный для распространения руководителями ГНП. МГМГ сыграла также важную роль в обращении с призывом к тюремной администрации (АПЕНА) (*Administration pénitentiare nationale*) – при поддержке Международного комитета Красного Креста (МККК), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ВМООНГ – оказать содействие улучшению условий содержания в тюрьмах в полицейском участке в Карфуре. Аналогичные проекты будут осуществляться в других полицейских участках, которые в ряде районов все чаще используются как центры содержания под стражей в связи с задержками с проведением судебных процессов.

29. МГМГ тесно сотрудничала с персоналом СИВПОЛ ВМООНГ в деле оказания содействия ГНП в улучшении ее работы с местным населением. Сотрудники ГНП участвовали в семинарах МГМГ по просвещению гражданского населения и радиопрограммах, в которых разъяснялась роль полиции и давались ответы на вопросы общественности. В некоторых местах это позволило ГНП улучшить напряженные отношения с местным населением. В Гранд-Ансе, где ГНП регулярно сотрудничала с программами МГМГ по просвещению гражданского населения, полиция сама выступила с программой.

В. Тюрьмы и центры содержания под стражей

30. В середине июля сотрудники охраны АПЕНА в рамках национальной пенитенциарной системы объявили забастовку, выдвинув требования предоставления им таких же, как у сотрудников ГНП, прав и оплаты, что привело к задержкам в проведении судебных процессов в Порт-о-Пренсе. В ответ правительство подготовило законопроект о включении АПЕНА в Гаитянскую национальную

полицию. Однако высказывались некоторые опасения в отношении того, что предлагаемое слияние двух учреждений может ослабить автономный характер АПЕНА.

31. По просьбе тюремной администрации МГМГ представила замечания по проекту внутренних правил для тюрем, который подготовило АПЕНА и который включал руководящие принципы, касающиеся обеспечения продовольствием, медицинскими услугами, гигиены, доступа к образованию и подготовки кадров и контактов с внешним миром, а также меры по безопасности и поддержанию дисциплины. Эти правила должны быть вскоре приняты.

32. Наблюдатели МГМГ провели опрос нескольких сотен заключенных на территории всей страны, с тем чтобы дать оценку условиям их содержания, обращению с ними и их правового статуса. Они документально подтвердили тот факт, что имели место большие задержки с проведением судебных процессов, что способствовало обострению проблемы перенаселенности в некоторых тюрьмах и центрах содержания под стражей. Стремление сотрудников правовых учреждений скорее содержать лиц, обвиняемых в мелких правонарушениях, под стражей, нежели предоставить им свободу в предварительном порядке, также привело к перенаселенности мест заключения. Хотя условия содержания под стражей неуклонно улучшались, санитарное состояние, питание и медицинские услуги по-прежнему были намного ниже международных норм. В рамках проекта ПРООН о реформе тюрем по-прежнему проводилась подготовка всех сотрудников тюрем, в том числе оказывалась помощь сотрудникам, ответственным за ведение тюремных реестров. Она также подготовила планы по реконструкции тюрем в различных районах страны и организовала и финансировала проведение реконструкции тюрьмы в Порт-о-Пренсе, находившейся под угрозой разрушения. МГМГ принимала участие в проведении ПРООН обзора всех лиц, содержащихся в тюрьмах в Порт-о-Пренсе, целью которого было установление личности лиц, у которых отсутствовали личные файлы или дела которых были приостановлены.

C. Система отправления правосудия

33. В рассматриваемый период вопрос о реформе судебной системы вновь оказался в центре внимания общественности, как с точки зрения эффективности работы судебных органов в отношении совершенных в прошлом нарушений прав человека, так и в связи с рассмотрением дел, к которым причастны бывшие государственные деятели, члены политических партий и бывшие члены вооруженных сил, обвиненные в коррупции или в создании угрозы подрыва государственной безопасности. Иллюстрацией вопиющих недостатков в работе судебной системы явилось судебное разбирательство по делу двух человек, обвиненных в убийстве министра юстиции Ги Малари и их оправдание, что вызвало массовые протесты общественности, особенно в отношении роли государственного обвинителя. Отчасти в ответ на усилившуюся критику 3 октября на рассмотрение парламента был представлен законопроект о судебной реформе. Сенат в настоящее время проводит национальные дебаты по положениям законопроекта, некоторые из которых, по мнению отдельных секторов, представляются спорными, особенно положения, касающиеся увольнения и назначения судей. Министерство юстиции предприняло другие важные инициативы, которые со временем могут помочь укрепить доверие общественности к судебной системе. Однако в краткосрочном плане наиболее серьезные проблемы и главные препятствия сохраняются и обостряются из-за отсутствия консенсуса в отношении общей стратегии.

34. Миссия участвовала в работе координационных совещаний между министерством юстиции и донорами, а также в работе ежемесячного координационного совещания под председательством премьер-министра, которое призвано следить за прогрессом в осуществлении ряда согласованных мер в области отправления правосудия. Однако темпы осуществления этих мер министерством юстиции по-прежнему отстают от прогресса, достигнутого в работе по объединению ГНП и АПЕНА. В некоторых случаях это приводит к возникновению напряженности в отношениях между

различными учреждениями в вопросах, касающихся их соответствующих сфер компетенции и ответственности за недостатки.

35. Миссия сотрудничала с министерством юстиции в его усилиях по проведению судебной реформы при поддержке со стороны Франции и Соединенных Штатов, которые предприняли инициативы, направленные на укрепление судебной системы. К их числу относится проект по совершенствованию ведения реестров в государственных прокуратурах в шести основных районах страны. Несмотря на имеющиеся технические трудности, был отмечен существенный прогресс в создании новой системы. МГМГ предложила также министерству юстиции принять срочные меры для преодоления огромного отставания в работе по рассмотрению уголовных дел в Порт-о-Пренсе.

36. Несмотря на некоторое улучшение, произошедшее в рассмотрении дел в судах, результаты проведенного МГМГ обследования показали, что ситуация является особенно острой в Порт-о-Пренсе, где 94 процента содержащихся под стражей находились там в ожидании суда, по сравнению с примерно 80 процентами по стране в целом. МГМГ продолжала содействовать проведению встреч между представителями исправительных учреждений, судебной системы и полиции, с тем чтобы улучшить связь между ними, упорядочить досудебный этап уголовного преследования и не допустить того, чтобы содержащиеся под стражей пропадали в системе. Эти инициативы сыграли ключевую роль в обеспечении сдвигов, которые отмечались в тех местах, где удалось обратить вспять тенденцию к увеличению числа содержащихся под стражей в ожидании суда.

37. Наблюдатели МГМГ продолжали посещать работников судебной системы и суды на всей территории страны, присутствовать на судебных разбирательствах, наблюдать за правовым статусом содержащихся под стражей и обсуждать с работниками судебной системы вопросы прав человека, касающиеся уголовного права и уголовного судопроизводства. В сентябрьском пресс-релизе МГМГ освещалась проблема продолжительного содержания под стражей в ожидании суда, с подробным изложением недостатков судебной системы, существенно затрудняющих расследования, таких, как незавершенность предварительного следствия, задержки в процессе судопроизводства, нехватка работников судебной системы для проведения расследований, недостаточная профессиональная подготовка и нехватка ресурсов. Недостатки системы проявились с наибольшей очевидностью во время заседаний уголовного суда, на которых присутствовали наблюдатели МГМГ. К числу отмеченных недостатков относились недостаточная подготовленность дел, плохая организация, неспособность назначить состав присяжных и произвольное применение закона.

38. Судебные расследования по-прежнему проводились неудовлетворительным образом. Хотя при поддержке со стороны международного сообщества была проведена определенная подготовка для сотрудников судов и государственных прокуроров в судебной школе (*Ecole de la Magistrature*), сохраняется острая потребность в дополнительной подготовке и ресурсах. МГМГ представила на рассмотрение правительства предложение о создании и подготовке специальной группы прокуроров и судей для расследования дел, касающихся совершенных в прошлом нарушений прав человека и самых тяжких на сегодняшний день преступлений. Министерство юстиции согласилось в первоочередном порядке создать группу в составе двух дополнительных прокуроров и одного судьи, ведущего судебное следствие, для оказания поддержки работникам судебных органов Гонаива в проведении расследования по делу о кровавой расправе, учиненной в 1994 году в Работо, по которому ожидают суда бывший капитан вооруженных сил и бывший руководитель РФРПГ. Проект предусматривает также второй этап подготовки большого числа работников и в конечном счете организацию постоянного учебного курса для всех работников судебной системы в качестве третьего этапа расширения их профессиональных возможностей в плане проведения расследований.

39. Работе судебной системы продолжало препятствовать наличие материально-технических проблем, таких, как неудовлетворительное состояние зданий судов и нехватка основного оборудования. Однако в ряде департаментов при двусторонней поддержке доноров ведется строительство новых зданий судов. Министр юстиции заявил о своем намерении создать новые суды и назначить дополнительных работников судебной системы. Из-за отсутствия ресурсов судебные инспекторы не могли работать за пределами столицы и, кроме того, возникли серьезные затруднения с созданием должности омбудсмена.

40. Необходимо укрепить базовые навыки судопроизводства и составления бюджетов. Улучшилась система обмена информацией и координации между звенями судебной системы и министерством, однако по-прежнему сохраняются проблемы в области поддержания связи, особенно в сельских районах. Работники министерства недавно провели в столице встречи с государственными прокурорами и судьями из всех департаментов, с тем чтобы попытаться решить эти проблемы. Министерство провело также оценку профессионального уровня всех сотрудников, работающих в его главном управлении, а также обследование своей общей структуры. Осуществление рекомендаций, вынесенных по итогам этих мероприятий, должно в значительной мере способствовать улучшению работы министерства.

41. По просьбе Национальной ассамблеи и министров юстиции и иностранных дел МГМГ представила информацию о нератифицированных Гаити региональных и международных договорах по правам человека. Министерство юстиции и ГНП утвердили и договорились распространить циркуляры министерства, касающиеся арестов и содержания под стражей, проведения обысков и изъятий и задержания в полиции, которые были подготовлены при содействии МГМГ. В стадии обсуждения находится также проект циркуляра об использовании креольского языка в системе правосудия.

42. МГМГ продолжала вести преподавание по вопросам принципов прав человека и соблюдения судебных гарантит в судебной школе (*Ecole de la Magistrature*). Статус школы, который еще не определен, был одной из тем, обсуждавшихся на крупном коллоквиуме по вопросам независимости и статуса судебной системы, который был организован министерством юстиции при поддержке доноров 8 и 9 ноября.

VI. ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

43. Деятельность МГМГ в области поощрения и защиты прав человека была ограниченной в течение пятинедельного периода, следовавшего непосредственно за продлением мандата, из-за отсутствия средств. Однако Миссия смогла подготовить своими силами документальные видео- и радиорепортажи, посвященные проблеме насилия в отношении женщин и реабилитации жертв организованного насилия, которые транслировались среди широкой аудитории. МГМГ начала в сотрудничестве с министерством юстиции работать над подготовкой раз в две недели общеобразовательной телевизионной программы, посвященной системе отправления правосудия. В ряде департаментов она организовала трансляцию радиопрограмм местными радиостанциями, в ходе которых слушатели задавали по телефону вопросы работникам судебных органов и полиции, приглашенным для обсуждения своей работы и ответа на вопросы общественности.

44. Новым шагом в использовании МГМГ культурных мероприятий в качестве средства поощрения прав человека стало создание гаитянским кукольным театром спектакля, имеющего целью ограничение практики суммарного самосуда и информирование широкой общественности о надлежащей роли полиции и судов. Этот спектакль демонстрировался в различных уголках страны перед многочисленными положительно настроенными аудиториями. Миссия организовала также

выполнение настенных росписей по правозащитной тематике, в том числе в тюрьме в городе Жакмель.

45. Миссия продолжала сотрудничать с государственными учреждениями. Она помогла государственному секретариату по делам молодежи, спорта и гражданской службы организовать конференцию по вопросам просвещения общественности и провела вторую серию семинаров по правам женщин в сотрудничестве с министерством по вопросам и правам женщин.

46. При поддержке со стороны местных должностных лиц и неправительственных организаций (НПО) по всей стране были проведены однодневные и двухдневные семинары по вопросам просвещения общественности, посвященные разъяснению работы судебной системы. Наблюдатели МГМГ продолжали проводить обучение гаитянских преподавателей, укреплять их знания в области прав человека и оказывать им поддержку в их усилиях по проведению семинаров в разных общинах.

47. Поддержка работы и укрепление потенциала правозащитных неправительственных организаций Гаити оставались одной из первоочередных задач. В августе МГМГ провела дополнительные встречи с участниками ее двухнедельных интенсивных учебных курсов. В сотрудничестве с НПО она продолжала содействовать укреплению в Гаити служб для оказания медицинской, социальной и психологической помощи лицам, ставшим жертвами совершенных в прошлом нарушений прав человека. Миссия завершала также подготовку исследования по вопросам медицинских и психологических последствий репрессий на основе опыта Медицинской группы МГМГ и опыта других медицинских специалистов.

48. Продолжалась работа по вопросам разрешения конфликтов с участием руководителей крестьянских общин, правозащитных организаций и представителей муниципальных органов и полиции. Был организован, в частности, учебный семинар для мэров и полиции в Мило (департамент Кап-Айтьян) и для руководителей крестьянских общин в районе Артибонит, в котором нередко возникают ожесточенные конфликты по поводу раздела земли. Гаитянские юристы, работающие совместно с МГМГ в качестве преподавателей, а также сотрудники Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) приняли участие в учебном мероприятии по вопросам разрешения конфликтов, организованном специально для наблюдателей МГМГ. В настоящее время МГМГ ведет подготовку проекта преподавания по вопросам посреднической деятельности и примирительной процедуры в судебной школе (*Ecole de la Magistrature*).

VII. ОТНОШЕНИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И С МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ

49. Как и в предыдущие месяцы, МГМГ продолжала сотрудничать с ПРООН, особенно в части ведения тюремных реестров и в вопросах, касающихся условий содержания в тюрьмах. В надлежащих случаях она сотрудничала также со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. В рамках ее совместного с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) проекта по вопросам урегулирования конфликтов МГМГ организовала показ в сельских общинах в районе реки Артибонит спектаклей, сюжет которых – улаживание спора между двумя крестьянами. Другие мероприятия по линии этого совместного проекта включали подготовку учебного видеофильма по вопросам урегулирования конфликтов и материалов на креольском языке.

50. Помимо еженедельных руководящих совещаний Директор-исполнитель МГМГ продолжал участвовать в еженедельных совещаниях со Специальным представителем Генерального секретаря и президентом Республики, поднимая в надлежащих случаях вопросы прав человека. Персонал МГМГ по-прежнему участвовал в деятельности рабочих групп по вопросам правосудия и полиции; в состав этих групп входят правительственные сотрудники, представители друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити и персонал МООНПГ. Обсуждения сосредоточились вокруг вопросов укрепления полицейских сил и программы судебной реформы.

51. МГМГ продолжала тесное сотрудничество с МООНПГ в Порт-о-Пренсе и на остальной части страны, обмениваясь информацией, взаимодействуя в вопросах работы полиции и судебных органов и помогая правительству Гаити в организационном строительстве ГНП. Кроме того, МГМГ принимала участие в еженедельных совещаниях с МООНПГ, посвященных мероприятиям в области общественной информации. МООНПГ по-прежнему оказывала МГМГ широкую административную поддержку.

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

52. Акцент, делаемый правительством, соответствующими органами власти и международным сообществом на организационном строительстве и реформе, начинает приносить свои плоды. Мало-помалу укрепляются такие новые учреждения, как ГМП и АПЕНА, заметно изменилось восприятие работы ГНП общественностью. Настойчивое проведение курса на укрепление подотчетности и неприятие безнаказанности способствовало улучшению положения с правами человека. Вместе с тем некоторые недавние события показывают, что необходимо сохранять бдительность. Для восстановления пошатнувшегося общественного доверия к судебной системе должны быть срочно ликвидированы имеющиеся там основные трудности и слабые звенья. Для обеспечения того, чтобы меры, принимаемые против коррупции и угроз государственной безопасности, не могли истолковываться как акты произвола, направленные на ограничение или наказание политических оппонентов, должны скрупулезно соблюдаться правовые и конституционные процедуры. Такие неосязаемые факторы, как авторитет и доверие, столь же необходимы для построения правового государства, сколь и уважение прав человека и соблюдение процессуальных норм.

53. Постепенное совершенствование функционирования Гаитянской национальной полиции и управления тюрьмами – при всей его отрадности не сопровождалось сходным процессом перестройки других учреждений, от которых зависит пользование правами человека в правовом обществе, и прежде всего это касается судебных органов. Обнадеживает, что в настоящее время на рассмотрении гаитянского Сената находятся предложения по остро необходимой судебной реформе, принятие которых обеспечило бы парламентской поддержкой начало давно назревшей перестройки судебного сектора. Однако эти предложения могут стать лишь одним из важных элементов в усилиях по укреплению судебной системы, если стремиться к самой широкой поддержке этих усилий заинтересованными слоями и обществом в целом. Я убежден, что осуществление согласованного процесса судебной реформы в требуемом масштабе, а также необходимость преодоления остающихся слабых мест в работе полиции и управлении тюрьмами потребуют продолжения поддержки со стороны международного сообщества. Как я указывал в своем предыдущем докладе, именно эти направления акцентировались МГМГ после ее возвращения в страну в октябре 1994 года и именно на этих направлениях Миссия – благодаря ее солидному знакомству с ситуацией на месте и накопленному опыту – смогла бы внести существенный вклад в укрепление ключевых структур, призванных защищать права человека, и в углубление демократического процесса. Правительство Гаити разделяет мою оценку положения и просило в

письме президента Превала на мое имя от 30 ноября 1996 года (см. приложение) продлить мандат МГМГ на 12-месячный срок.

54. После консультаций с Генеральным секретарем Организации американских государств я, таким образом, рекомендую Генеральной Ассамблее дать санкцию на то, чтобы после 31 декабря 1996 года, когда истекает действующий мандат компонента Организации Объединенных Наций в составе МГМГ, он был продлен на 12 месяцев при нынешней численности компонента, при том что основное место в его деятельности будет отводиться содействию гаитянским властям в их усилиях по воссозданию и укреплению базовых институтов правового демократического общества, основанного на уважении прав человека.

55. Пользуясь данной возможностью, выражаю признательность директору и персоналу МГМГ за творческий подход и самоотверженность при выполнении мандата Миссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Президента Гаити от 30 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

Имею честь довести до Вашего сведения, что правительство Гаити хотело бы, чтобы мандат Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) был продлен на период до 31 декабря 1997 года.

С момента своего прибытия в Гаити МГМГ играет важную роль в деле защиты прав человека. Ее присутствие в стране оправдывается тем фактом, что институты, призванные гарантировать права граждан, еще достаточно не окрепли и нуждаются в срочной поддержке.

В связи с этим правительство Гаити убеждено, что поддержка со стороны МГМГ позволит продолжить процесс укрепления организационной базы, подготовки соответствующих государственных служащих и пропаганды принципов уважения прав человека.

Рене ПРЕВАЛЬ
